

Annexe 1

Livre « All quiet on the western front »	Film de 1930	2022
Chap 1 : pg 7 → 12 : ils viennent d'aller sur le champ, ils ont perdu des soldats, le cuisinier a fait trop de repas (pour tous ceux qu'il y aurait dû avoir : 150 mais ils ne sont plus que 80) mais ne veut pas donner double ration à chacun	50min 20 : idem (déroulement après visite à Kemmerich même dans le film et livre)	1h37min → Lorsque Paul revient d'avoir été coincé dans le trou d'obus avec le français Gerard Duval. Ils étaient sur le champ et ont perdu des soldats. Dans le film, un cuisinier explique qu'il a cuisiner pour 150 personnes mais ils ne sont plus que 80, Kat impose au cuisinier de les servir de la nourriture.
Chap 1 → pg 17 : mort de Behm : coup de feu dans les yeux, il était évanoui et le lendemain vu qu'il ne voit plus rien il se fait tirer dessus	32min45 : Behm reçoit un tir dans ses yeux, il ne voit plus rien et meurt rapidement (lors d'une attaque)	32min45 : Paul retrouve Behm mort dans les tranchées avec son œil explosé après une attaque
Chap 1 → pg 18 : visite à Kemmerich (=K) qui s'est fait amputer, et voler sa montre. Pg 20 → il a de belles bottes mais il ne saurait plus les mettre, Müller les veut. Pg 21 → les jeunes demandent à un infirmier de faire une pique à leur ami mais pas possible Pg 30 → conversation de K. comme quoi il veut devenir garde forestier Pg 33 → K parle de sa montre + Paul lui parle des villas Pg 34 → le médecin explique qu'il a déjà amputé de nombreuses personnes aujourd'hui, il ne sait pas qui est K	57min45 : visite à Kemmerich, paroles presque semblables de Müller à K. « Je t'ai toujours dit qu'on n'emporte pas avec soi une si belle montre ». Müller veut également les bottes de Kemmerich K. veut devenir garde forestier K parle de sa montre Paul lui parle des villas où K ira peut-être 1h01min30 → Paul demande une pique à un infirmier : pas possible 1h04min20 : le docteur dit qu'il a déjà amputé bcp de gens, il ne sait pas qui est K	/ (pas d'entraînement)
Chap 2 → pg 25 : les jeunes suivent une instruction militaire de 10 semaines	9min 35 → on voit l'entraînement des jeunes avant d'aller au combat	/ (pas d'entraînement)
Chap 2 → pg 26 : Himmelstoss : on explique qu'il était facteur dans le civil avant d'être officier	+ - 3 min → H. explique qu'il rejoint l'armée + - 12 min → on voit que Himmelstoss est devenu officier des jeunes	/ (pas mentionné ce personnage)

Chap 3 → pg 47 → explication du coup fait à Himmelstoss pour se venger de ce qu'il avait fait aux jeunes (explication du passé)	18min55 → leur dernier jour de prépa, les jeunes veulent se venger de H, ils lui tendent un piège	
Chap 4 → pg 49 : ils partent effectuer des travaux de retranchement Ils partent en camion Ils passent par le cimetière et par le bois Pg 53 → louage sur la terre (venu du narrateur) Il y a tout une partie avec des explosifs au niveau du cimetière (après avoir effectué leurs travaux) mais ce n'est pas mentionné. Pg 69 → « la pluie devient violente » + ils doivent s'abaisser pour les câbles téléphoniques (quand ils repartent en camion de l'endroit)	27 min → pareil (ils vont mettre des barbelés) 29min 30 Katz dit que la terre c'est comme notre mère il faut s'enterrer dedans (loue la terre) (En revanche, Behm meurt à ce moment-là, pas précisé à quel moment dans le livre) Quand il repart, on voit qu'il drache, ils s'abaissent pour la pluie (39min38)	/
Chap 5 → pg 70 → Moment avec les poux, ils les tuent avec de la cire. Ils parlent de la paix et ce qu'ils feraient si ça arrivait. Kat dit qu'il a une femme et des enfants. Pg 75 → Himmelstoss arrive et s'énervé Pg 78-79 → Ils parlent ensuite de Kantorek et se remémorent leurs souvenir de classe. Pg 80 → ils se demandent comment se relever après la guerre pcq ils n'ont rien (les jeunes) Par contre : Muller est présent à ce moment-là dans ce livre en revanche dans le film on dit que Muller est blessé (dans le livre c'est Muller qui dit « nous étions 20, 4 blessés, etc. » (pg78)	1h08min15 → Les poux, Katz qui montre sa famille, parlent de la paix, que les jeunes n'ont personnes, etc. Tjaden parle qu'il offrira un collier d'obus à sa femme (// livre mais pg 115, quand des soldats en ramassent) (1h11min) Himmelstoss arrive également, il s'énervé pcq les autres ne l'écoutent pas alors qu'il est officier.	46min → Paul lit une lettre que Kat a reçu de sa femme : on comprend que son fils est décédé (de la variole). 43min 45 → Kropp parle de ce qu'il voudrait faire si la guerre se finit, lui dit qu'il y aurait alors encore les femmes (dans le livre c'est Haie qui le dit). (Kat semble tuer des poux) Tjaden dit qu'il resterait chez les prussiens pcq travailler dans tourbière c'est pire (paroles de Haie normalement pg72), paroles similaires ça ne peut pas être pire que les tranchées de la champagne » (pg73), paroles après similaire « un cognac, un demi » ➔ Normalement Tjaden dit qu'il se vengerait de Himmelstoss mais il n'est pas présent dans ce film donc ils ont surement repris les répliques de Haie (qui n'existe pas dans le film) pour pouvoir avoir quelque chose à dire

Chap 5 → pg 85 → Kat demande à Paul d'aller chercher avec lui une oie dans une ferme voisine, ils prennent une voiture de munition et paient 2 cigarettes. Kat fait le guet et Paul va la chercher. Il attrape une oie mais se fait attraper par un chien (Dogue) qui aboie. Pg 87 → ils gardent les plumes pour s'en faire des coussins. Ils mangent l'oie à deux dans un réduit abandonné.	/ Mais Kat est apparemment très fort pour ramener de la nourriture, il ramène d'ailleurs un cochon (+- 25min30)	36min45 → Paul va avec Katz chasser des oies, ils sont dans un camion de munition aussi (on les voit en gros plans) et comme dans le livre ils paient pour pouvoir l'emprunter (cigarette aussi ?). Mais c'est l'inverse dans le film, Kat y va, Paul lui fait l'étrier. On entend au loin des aboiement d'un chien. Ils partagent l'oie avec des autres mais ils veulent quand même que personne ne les voit. Ils gardent les plumes d'oies (39min50). Comme dans le livre « je ne l'oublierai jamais » (ce repas) Même discours aussi « c'est bon ? excellent ? Très bon Kat »
Chap6 → pg 90 → Ils repartent au front (en première ligne), ils sont dans leur abris, ça tire au-dessus d'eux Pg 92 → Les rats se multiplient dans les tranchées, ils veulent la nourriture, et veulent le pain Pg 98 → il y a toujours bcp de rats Pg 99 → Ils sont dans un abri, certaines personnes perdent la tête pcq ça dure longtemps, un homme veut sortir mais Kat l'assomme pour qu'il ne sorte pas et Paul l'empêche de sortir. Pg 100 → l'abris lâche à cause des explosions Pg 102 → il parle d'un cadavre sur un tronçon de barbelé Pg 105 → ils avancent entre les cadavres sur le front Pg 106 → ils arrivent dans les tranchées adverses des Français, un Français est abattu avec une pelle Pg 107 → Ils volent les provisions des Français : corned-beef pour les ramener. Pg 112 → explication des jours et des nuits sur le front (jusqu'à la fin du chapitre)	35min10 → ils sont dans leurs abris dans les tranchées. Ça bombarde. Il y a des rats un qui s'appelle « Oscar », il veut manger le pain. 37 min → Kemmerich fait une crise d'angoisse à l'intérieur du bunker. 38 min → il veut sortir Kat lui donne un coup pour qu'il ne sorte pas et Paul l'empêche de sortir (c'est à ce moment-là que Kemmerich se fait blesser) quand il essaie de sortir du trou. 41min30 → les rats arrivent en masse dans leur abri, ils essayent de les écraser avec des pelles +42min30 → combats commencent 45min08 → main d'un cadavre sur un tronçon de barbelé Combats jusque +-50min. 1h09min30 → Tjaden dit que si la guerre est finie il offrirait un collier d'obus à sa copine pour qu'elle l'utilise comme jarretière. 1h13min30 → Paul, en sortant des tranchées voit Himmelstoss dans un cratère, H lui dit qu'il est	1^{ère} vraie scène de combat (à part au début) 1h17 → Scène où on voit des rats (dans le camp des Français, bcp de rats) Ils commencent, ils sont sur le front : ils sont dans l'abris (25minutes). 26min30 → un homme veut sortir, il commence à devenir fou, Kat essaie de l'en empêcher mais ça ne marche pas, il sort et se fait exploser. Leur abris lâche. 1h01 → ils repartent sur le front en première ligne 1h07min20 → image d'un cadavre sur un tronçon de barbelé 1h08min30 → ils avancent et essaient d'esquiver les cadavres 1h10min 30 → Paul fracasse la tête d'un homme avec une pelle 1h12 → ils mangent les provisions des Français et prennent après les conserves de corned-beef.

Pg 115 → Apparemment tout le monde veut des ceintures d'obus, Tjaden dit qu'il en veut pour donner à sa fiancée comme jarretière Pg 119 → Paul se retrouve dans un abri avec Himmelstoss, puis en sortant Paul ne le voit plus et le retrouvé caché dans un coin en prétendant être blessé car il a peur. Un officier passe et lui dit d'avancer, il remet debout et continue Pg 121 → aliénation, ils n'en peuvent plus	blessé (mais il n'a rien) et P l'ordonne de redémarrer avec les autres. (Même chose avec officier)	
Chap 7 → pg 127 → il y a eu des représentation d'un théâtre de front à l'endroit où ils sont (ils sont étonnés de voir une femme), il y a des affiches (avec une jeune femme dessus) qui l'atteste. Paul et Kropp sont fou de cette affiche. Ils coupent l'affiche pour ne plus voir l'homme à côté de la fille.	+1h28 → Paul tombe sur cette affiche lorsqu'il est avec Albert (et qu'ils boivent tous un verre), étonné que des choses aussi belles existent toujours, ils parlent à l'affiche comme dans le livre, ils se demandent quel âge elle a, si ses chaussures lui font mal, etc. Il coupe l'affiche en deux pour ne plus qu'avoir la femme.	+ 55 min → Kropp trouve une affiche d'une représentation théâtrale, il lui parle, étonnée de voir « une femme ». Il coupe l'affiche pour n'avoir que la partie avec la femme et l'emporte avec lui
Chap 7 → pg 129 → la maison où ils sont est en face d'un canal et il y a des femmes. Les soldats sont dans l'eau et les appellent. Les soldats nagent à côté d'elles et essaient de les rattraper. Tjaden est allé chercher du pain et ils expliquent qu'ils iront plus tard leur donner Pg 132 → Ils soulent Tjaden pour qu'il ne vienne pas avec car il y a 3 femmes (et ils sont 4) Pg 133 → ils vont chez les jeunes femmes tout nu avec de la nourriture Pg 134 → une des femmes dit « pauvre garçon...la guerre...grand malheur »	1h29min → même chose que dans le livre 1h34min40 → Kat soule Tjaden pcq les jeunes lui ont demandé de le faire pour qu'il ne vienne pas avec Même chose que dans le livre	42 min → Les femmes // à la scène du film où des femmes sont dans les champs et ils leur parlent. Mais il n'y a que Muller qui va les voir
Chap 7 → p141 → Paul est en permission, il rentre chez lui. Il se fait accueillir par sa sœur et il pleure, il a ramené des provisions à sa famille, sa mère est mourante et reste allongé dans son lit, elle se demande si son fils est blessé. Elle parle de la	1h48 → presque le même que dans le film jusque 1h52min30	Pas de mention de la permission dans le film de 2022

confiture qu'elle a gardé pour lui Pg 149 → il croise dans la rue son ancien professeur d'allemand qui lui dit que c'est terrible ce qu'il se passe là-bas : « et bien qu'est ce qui se passe là-bas ? c'est terrible, c'est terrible... » + pg 150 : un homme explique à Paul ce qu'il devrait faire sur la guerre et Paul explique que la guerre n'est pas comme on le croit + ils disent quoi faire « le front ennemi doit être rompu dans les Flandres », etc. Pg 163-164 → dernière nuit de Paul chez lui avant de retourner. Sa mère vient à son chevet lui parler.	1h53 → même discours que dans le livre mais ils sont dans un café et ça vient de la part d'un ami de son papa qui dit que la guerre c'est terrible +- 1h54 – 1h54min30 → ils parlent des endroits où il faut percer les lignes en Flandres et à Paris, etc. (jusque 1h55) → Même chose que dans le livre (le contexte change un peu car ils sont déjà dans un bar → Dans les deux cas → les gens ne se rendent pas compte de l'enfer vécue dans les tranchées 1h59min15 → même dialogue que dans le livre : femmes mauvaises, faire attention, elle dormir quand il sera parti, il va essayer d'être cuistot, qu'elle doit guérir avant son retour, les sous-vêtements que sa maman lui a achetés, etc.	
Chap 8 → Explication qu'il y a un campement de Russe à côté de leur campement dans les landes. Ils se parlent un peu et trocs certaines choses. Paul n'est plus de permission le dimanche d'après, son père et sa sœur viennent le voir.	/	/

Chap 9 → Paul retrouve les autres et on leur annonce qu'ils vont aller en Russie. Ils ne comprennent pas bien qui a raison dans cette guerre (pcq leur prof leur avaient dit que c'était l'Allemagne qui avait raison alors que dans les journaux français c'est la France qui a raison). Ils se demandent donc à qui profite cette guerre (qu'eux en tant que citoyen n'ont pas voulu). Pour finir ils ne vont pas en Russie. Pg 182 → ils retournent donc finalement au front et passent par un foret où il vient probablement d'avoir eu une attaque. Paul « Il est tombé rudement ici », Kat « des mines ». Des cadavres sont un peu partout, dans les arbres,		54min40 → ils passent par une forêt et découvrent des cadavres dans les arbres (même dialogues que dans le livre). Cependant pas le même moment → dans le film, ils cherchent 60 recrues disparues (un régiment) qui devait arriver.
Pg 184 → il faut qu'une patrouille aille voir la position des ennemis → rampent sur le champ de bataille. Pg 188 → Paul est dans un gros trou d'un obus à moitié dans l'eau et dans la boue, il doit se cacher pour ne pas se faire avoir (attaques autour de lui). Pg 189 → Paul sort son poignard et le cache sous la vase (si quelqu'un arrive il dit qu'il va le poignarder). Pg 190 → Un corps tombe également dans le trou et Paul le frappe, le poignarde. Paul va ensuite dans un coin opposé à lui et l'observe mais pense qu'il ne fera rien car il agonise déjà. « Je voudrais lui fermer la bouche, la remplir de terre, encore une fois le poignarder pour qu'il se taise car il me trahit » Pg 191 → il met son casque en l'air pour voir si les tirs continuent encore et son casque se fait renverser par un tir. Les râles de l'hommes	1h16min30 → Paul tombe dans un trou, il met de côté son poignard. Un homme tombe dans le trou, il le poignarde aussi. Il met son casque sur son fusil, ça tire dessus. 1h18min30 → Paul dit qu'il veut l'aider. Il lui donne de l'eau. L'homme agonise, Paul n'en peut plus. « Pardonne moi Camarade ». Il dit qu'il écrira à sa famille. Il sort son carnet et voit son nom, il voit des photos de sa femme et de sa famille. Paul veut se faire pardonner.	1h22 min → Paul est dans un trou a obus (lors d'un combat sur le champ de bataille → situation différente), il est dans la boue avec son corps a moitié dans l'eau et sort son poignard. 1h22min30 → un homme se fait tirer dessus et tombe donc dans le même trou que Paul. Paul court vers lui pour le poignarder, il agonise et lui met de la terre dans la bouche pour qu'il ne fasse pas de bruit. 1h23min50 → il met son casque en l'air et son casque tombe en se faisant tiré dessus (comme livre) 1h24min10 → Paul bouche ses oreilles pour ne pas entendre les râles de l'hommes 1h25min55 → Paul essaie de le secourir en retirant son col, en lui donnant à boire comme dans le livre, il veut couper sa chemise, l'homme panique

continuent encore, Paul se bouche alors les oreilles pour ne plus entendre. Il s'approche de lui, et montre qu'il veut essayer de le sauver, il lui ouvre le col pour le mettre plus à l'aise, il découpe sa veste et se rend compte qu'il a eu 3 coups de poignards. Il essaie de le penser. Premier homme qu'il a tué Pg 196 → Paul lui dit qu'il est désolé, qu'il ne voulait pas. Qu'il aiderait sa femme et sa famille en leur écrivant pour expliquer la nouvelle Pg 197 → il ouvre son portefeuille et voit des portraits de sa femme et de sa fille ainsi que des lettres. L'homme = Gerard Duval		et Paul lui dit camarade pour le rassurer (même que livre), il le panse. 1h26min37 → Paul s'excuse de l'avoir tué 1h27min30 → il trouve son livret militaire, et trouve des photos de sa femme et de sa fille. L'homme = Gerard Duval
Chap10 → ils étaient dans un village pour protéger mais doivent partir, ils sont blessés Albert (blessure près du genou) et Paul (p209). Ils ont été dans le poste de secours + le train pour arriver à l'hôpital catholique (p.219) Pg 220 → Les sœurs prient en dehors de la chambre où ils sont mais ça les empêchent de dormir, Paul lance une bouteille pour qu'elles arrêtent. Un inspecteur de l'hôpital vient leur demander qui a fait ça et un homme se dévoue : Joseph Hamacher, un homme qui a reçu un coup dans la tête et qui a été jugé comme irresponsable parfois (c'est pour ça qu'il s'est dénoncé lui). Avec cet homme, ils peuvent maintenant tout se permettre. Pg224 → Hamacher explique que lorsque que quelqu'un part de la chambre, on ne le voit plus car il va dans la chambre aux morts. Peter revient après dans la chambre (pg229) Pg225 → un certain Peter (un homme qui partage leur chambre d'hôpital) va mal sa courbe de	1h39min26 → Paul et Albert sont touché (pas sur le champ de bataille mais dans une ville). Albert explique qu'ils ont passé deux nuits dans le poste de secours et puis trois jours dans le train pour arriver dans l'hôpital (1h40min10) 1h40min20 → Un homme est avec Albert et Paul dans la chambre et se présente, il s'appelle Joseph Hamacher, il a reçu un coup dans la tête et il a été jugé comme irresponsable de ses actes parfois. Et depuis ça, il a décidé de s'amuser 1h41min30 → Hamacher dit que si les malades partent, on ne les voit plus, il existe une chambre aux morts. (Comme dans le livre) 1h44 → Même chose se passe mais pas à Peter mais bien à Paul. Ils prennent aussi tous ces vêtements, il est en panique. Il revient plus tard (1h46min45)	Paul (après avoir été dans le trou avec le français Gerard Duval) rentre sur le campement. Il se dirige vers l'infirmerie pour retrouver ses amis. 1h34min15 → Tjaden le voit et l'appelle, il dit qu'il a été blessé au genou (//pg209 quand Albert demande à combien de centimètre il est blessé au genou, Paul lui dit 10cm alors que c'est moins que ça, dans le film même chose, c'est moins de 10cm). Il ne veut pas se laisser couper la jambe, il ne veut pas vivre estropié (//livre quand Albert préfère mourir que se faire amputer pg228). Il se tue lui-même (1h39min50) On se rend compte que Muller est mort pcq Tjaden donne un drap qu'une des filles lui avait donné (1h35min45) → mort de Muller mais à différents moments

température ne va pas bien et on lui dit qu'on l'emmène dans la salle des pansements mais il ne veut pas Pg228 → Albert se fait amputer, il avait dit que 'il se ferait amputer il mettrait fin à ses jours. Mais il ne le fait pas et résiste.	1h44min55 → une infirmière dit que Albert s'est fait amputer de la jambe. Il se rend compte qu'il s'est fait amputer. Et dit qu'il ne peut pas vivre comme ça	
Pg 248 → En allant aux vivres, Kat tombe à la renverse. Il n'est qu'avec Paul qui lui panse sa blessure mais qui va saigner de plus en plus. Paul le prend donc et essaie de l'emmener vers un poste de secours. Ils se mettent dans un entonnoir pour se protéger et se remémorent la fois où ils étaient allés chercher une oie. Il réussit à aller le déposer en lieu sûr. Paul pense qu'il est juste évanoui alors que l'infirmier lui affirme qu'il est mort. Il a attrapé un bout d'obus dans la tête sans que Paul s'en aperçoive. Pg 252 → on parle d'armistice	2h08 → Paul retrouve Kat, ils discutent et puis attaque. Comme dans le livre → différence : il parle de la fois où il a rapporté le cochon et pas l'oie.	1h49min30 → Kat demande à Paul s'ils ont faim → ils vont chasser une oie comme ils faisaient. Ils parlent qu'ils seront associés (//livre). C'est Paul qui va dans la ferme chercher l'oie, il se fait prendre par une jeune fille. Et un homme essaie de leur tirer dessus, les deux hommes s'échappent. Kat se fait tirer dessus par la jeune fille qui a pris en flagrant délit Paul. Ils ont fumé une cigarette (1h58min22) // livre Il raccompagne Paul jusqu'à un poste de secours mais il est déjà mort en arrivant 2h00 → on commence à parler de l'armistice (la veille)
Chap 12 → il est tombé la tête en avant, étendu sur le sol. Il semblait à présent en paix, il « exprimait un contentement de ce que cela s'était ainsi terminé »	2h12 → Guerre touche à sa fin, tranchées inondées, Paul semble désespéré, il voit un papillon qu'il veut attraper (//scène chez lui avec sa sœur), il se fait tirer dessus en voulant attrapé le papillon. On comprend que c'est la fin de la guerre.	2h13 → Paul meurt d'un coup de poignard dans le ventre (de dos) lors d'un dernier combat, il avance et fera encore quelques mètres. Son visage semble calme ?